

Отзыв

официального оппонента Халиной Натальи Васильевны о диссертации Бадер Оксаны Викторовны «Сравнительная характеристика глаголов с префиксом *er-* в немецком языке и префиксами *der-* в идише», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (Новосибирск, 2016)

Исследование языковых контактов на современном этапе развития языкознания вышло на качественно иной уровень, подтверждением чему служит выкристаллизовывание нового паттерна «заимствованная морфология» (*borrowed morphology*). Последователи этого научного направления на основе изучения достаточно обширного эмпирического материала, приходят к выводу о том, что любая морфология может заимствоваться (а), разные типы морфологии заимствуются с различной частотой и в различных ситуациях (б), структурные изменения в языке могут определяться тонкими социолингвистическими параметрами (в).

Диссертационное исследование О.В. Бадер достаточно гармонично вписывается в это перспективное направление, добавляя в эмпирически насыщенную и теоретически прописанную зарубежную научную палитру элементы отечественного научного дискурса, связанные с разработками К.А. Шишигина в области контактно-генетической лингвистики.

Э. Сепир в работах первой трети XX в. обращает внимание на явление морфологической диффузии, указывая на то, что исследователи не располагают достаточно убедительными примерами глубоко принимающего морфологического влияния. О.В. Бадер представляет в своем исследовании комплексное описание глаголов с префиксом *er-* в немецком языке и префиксами *der-* (*der-1* и *der-2*) в языке идиш с точки зрения их

семантических, морфосинтаксических, словообразовательных и стилистических характеристик, с учетом генетического происхождения префиксов и в сопоставительном аспекте, тем самым, предоставляет в распоряжение научной общественности убедительные примеры глубокого проникающего влияния контактирующих языков.

Актуальность исследования определяется рассмотрением вопросов морфосинтаксиса и словообразования префиксальных глаголов в германистике и идишистике, сопоставительным изучением глагольных систем генетически родственных немецкого языка и идиша в аспекте лингвистической контактологии и контактно-генетической лингвистики, рассмотрением проблем заимствованной морфологии на качественно новом для этого языковедческого направления эмпирическом материале.

Научная новизна исследования состоит в изучении особенностей контакта идиша с немецким языком, имеющим типологически конгруэнтную систему, и особенностей взаимодействия с типологически неконгруэнтными славянскими языками, заявляющих о себе, прежде всего, во внутрисентенциальном – префиксальном – переключении кодов матричного языка (*matrix language*), в роли которого выступает либо немецкий язык, либо славянские языки, в языке подчиненном (*embedded language*) – идише.

Теоретическая значимость исследования определяется вкладом в развитие положений лингвистической контактологии, отечественной контактно-генетической лингвистики; в исследование когнитивной способности «вхождения», свойственной ивриту; в изучение ингерентных (обладающих собственной семантикой) категорий заимствованной морфологии.

Практическая ценность диссертации заключается в том, что её результаты могут быть успешно использованы при чтении вузовских теоретических курсов языкознания, истории и методологии языкознания, сопоставительного и типологического языкознания, при подготовке

бакалавров и магистров лингвистики, написании курсовых и квалификационных работ.

Заключение содержит теоретические выводы, адекватные исследовательской программе и ее последовательной презентации в диссертационной работе.

Библиографический список включает работы отечественных и зарубежных ученых по исследуемым проблемам, что свидетельствует о высоком уровне методологической и исследовательской компетенции О. В. Бадер.

Диссертант демонстрирует умение сочетать методологию сопоставительного анализа с приемами лингвистической контактологии и заимствованной морфологии, что является основанием для формирования оригинальной концепции, соответствующей требованиям современности сегодняшнего дня и развивающей основные положения сопоставительного и типологического языкознания, а также контактно-генетической лингвистики.

Достоверность полученных результатов обеспечивают не только репрезентативный языковой материал, но и умелое использование в работе адекватных качественным параметрам материала методов исследования. Теоретические положения, вынесенные соискателем на защиту, не вызывают сомнений в их достоверности.

Положения разрабатываемой О.В. Бадер концепции основываются на известных достижениях фундаментальных и прикладных научных дисциплин таких, как сопоставительное и типологическое языкознание, когнитивная лингвистика, функциональная лингвистика, лингвистическая контактология, контактно-генетическая лингвистика. В работе диссертант грамотно использует существующие лингвистические понятия и корректно вводит понятия, свойственные сопоставительному и типологическому языкознанию, генетической лингвистике.

Перспективным направлением дальнейших исследований в рамках концепции О.В. Бадер могло бы стать исследование проблем, актуальных для заимствованной морфологии: уточнение понятий морфологии (словообразование vs. словоизменение, ингерентное vs. контекстное словоизменение, «прозрачность»); привлечение социолингвистических и психолингвистических данных, как на макроуровне (языковые сообщества), так и на микроуровне (речевое поведение индивидуума).

По ознакомлению с концепцией автора, при всей тщательности проведенного им анализа материала, возникла необходимость уточнения и прояснения некоторых положений, в частности:

1) Что понимает автор под структурой значения префикса? Автор устанавливает абсолютное тождество между принципами семантической организации самостоятельной единицы языка и семантическим контентом элемента морфологического уровня языка, отвечающего за формально-семантические трансформации лексического состава. Насколько это правомерно?

2) В Положении 4, выносимом на защиту, характеризуя идишские префиксы *der-1* и *der-2*, автор диссертации обращает внимание на то, что эти префиксы имеют словообразовательные, морфосинтаксические характеристики немецкого языка-основы (префикс *der-1*), словообразовательные и морфосинтаксические характеристики глаголов адстратных славянских языков (префикс *der-2*), в первом случае с незначительным числом адстратно-славянских копий, во втором случае с существенной долей адстратно-славянских копий. Какое значение придается автором понятию 'копия' в этом случае?

3) При характеристике семантических особенностей префиксов автор отмечает, что глагол концептуализует ситуацию ассиметрично или изоморфно-симметрично. Возникает необходимость в уточнении а) приписанности действия концептуализации к языковой единице или социальному субъекту, использующему языковой знак в процессе

концептуализации; б) специфики изоморфно-симметричной концептуализации в сопоставлении с асимметричной концептуализацией.

4) Создавая описание структуры значения префикса, автор оперирует тривиальным типологическим набором сем, используемых при описании структуры лексического значения – архисема, интегральная сема, дифференциальная сема, сопровождая их соответствующим направленности исследования комментарием. Подобный набор сем свидетельствует о том, что автор хочет подчеркнуть абсолютное тождество структуры значения элемента морфологического уровня языка и автономной самостоятельной единицы языка?

5) Что значит генетическая обусловленность семы?

Приведенные выше вопросы и замечания не снижают качества исследования и не влияют на главные теоретические и практические результаты диссертации. Подводя итог, отметим, что автору вполне удалось доказать представленным текстом диссертации Положения, выдвигаемые на защиту.

В целом, диссертационная работа О.В. Бадер представляет собой целостный научный труд, имеющий важное теоретическое и практическое значение. Следует отметить ценность подтверждения на новом эмпирическом материале положений заимствованной морфологии, касающихся того, что результаты языковых контактов в первую очередь определяются типом и конкретными особенностями контактной ситуации, и лишь затем такими факторами, как типологическая конгруэнтность контактирующих систем, структурные особенности морфем.

Совокупность теоретических положений, методов и приемов анализа, разработанных в диссертации О.В. Бадер, можно квалифицировать как научное достижение в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания.

Представленная диссертация оформлена в соответствии со всеми требованиями, предъявляемыми к квалификационным работам данного

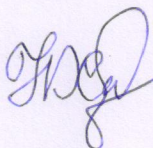
жанра. Текст автореферата и опубликованные автором печатные работы с достаточной полнотой отражают содержание диссертации.

Отметим, что О.В. Бадер добросовестно ссылается на авторов и источники используемых в диссертации материалов и отдельных результатов (п.14 Положения о порядке присуждения ученых степеней).

Все вышеизложенное позволяет сделать заключение о том, что диссертационная работа Оксаны Викторовны Бадер «Сравнительная характеристика глаголов с префиксом ег- в немецком языке и префиксами der- в идише» отвечает всем требованиям пп.9-13 Положения о порядке присуждения ученых степеней, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор, Оксана Викторовна Бадер, заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки).

01.12.2016

доктор филологических наук,
профессор базовой кафедры русского языка
как иностранного и восточного языкознания
ФГБОУ ВО «Алтайский государственный
университет»



Халина Наталья Васильевна

Место работы оппонента:
ФГБОУ ВО «Алтайский государственный
университет», базовая кафедра русского
языка как иностранного и восточного
языкознания

Контакты:
656049 Россия, г. Барнаул, у. Димитрова,, 66, ауд. 408
тел. 8-385-236-79-63 (раб.), vorobyovaia@mail.ru
тел. 8-913-259-72-47 (моб.), nkhalina@yandex.ru



ЗАВЕРЯЮ

НАЧАЛЬНИК УПРАВЛЕНИЯ КАДРОВ

А.Н. ТРУШНИКОВ

01.12.2016